

הזמנה לאירוע ההשקה

Einladung zur Präsentation

לזכור יחד -  
לבנות גשרים

מעבר לעתיד  
בין אדם לאדם

26 ו-27 במאי 2008

ברנריד / אגם שטארנברג  
מלון זבליק



קונאקט  
מרכז התאום  
להילופי סער  
גרמניה-ישראל



עיריית ירושלים  
עיריית  
ירושלים



Bayerischer  
Jugendring

מועצת המער  
הבוארית



Bayerischer  
Jugendring

Bayerischer  
Jugendring



עיריית ירושלים  
Stadt  
Jerusalem



ConAct  
Koordinierungszentrum  
Deutsch-Israelischer  
Jugendaustausch

Gemeinsam Erinnern –  
Brücken Bauen

Zwischen Vergangenheit und Zukunft  
Von Mensch zu Mensch

26. und 27. Mai 2008

Bernried / Starnberger See  
Hotel Seeblick

„Erinnern und nicht vergessen“ ist ein zentrales Anliegen, das die Begegnungen von deutschen und israelischen Jugendlichen und Pädagog/-innen aus beiden Ländern seit Beginn der partnerschaftlichen Zusammenarbeit prägt. Um die Auseinandersetzung mit der Geschichte einerseits und die Begegnung in der Gegenwart andererseits als gemeinsamen und verbindenden Prozess zu gestalten, muss das gemeinsame Gedenken sensibel und pädagogisch vorbereitet, durchgeführt und nachbereitet werden.

Das bilateral erstellte Handbuch „Gemeinsam Erinnern – Brücken Bauen“ dient dazu, den gemeinsamen Gedenkprozess junger Menschen und Pädagog/-innen zu begleiten. Zur Präsentation des Handbuches, seiner Inhalte und Handhabung laden wir herzlich ein.



**Martina Kobriger**  
Bayerischer Jugendring



**Françoise Cafri**  
Abteilung für Jugendaustausch  
der Stadt Jerusalem



**Christine Mähler**  
ConAct – Koordinierungszentrum  
Deutsch-Israelischer Jugendaustausch

Anmeldung: Telefon (D): ++49 (0)89.514 58-54 | [schuster.helga@bjr.de](mailto:schuster.helga@bjr.de) oder | [stegmann.doris@bjr.de](mailto:stegmann.doris@bjr.de)

„לזכור ולא לשכוח“ – זו שאיפה מרכזית שמטביעה את חותמה על המפגשים בין בני נוער ישראלים לגרמנים ובין מחנכים משתי המדינות מאז החלו הפעולות המשותפות בין שני הצדדים. כדי לעצב את ההתמודדות עם ההיסטוריה, מצד אחד, ואת המפגשים בהווה, מצד שני, כתהליך משותף ומקשר, יש להכין, לבצע ולנתח את הזיכרון המשותף ברגישות ובגישה פדגוגית.

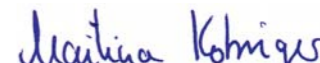
הערכה החינוכית „לזכור יחד – לבנות גשרים“ שהפיקו שני הצדדים במשותף נועדה ללוות את תהליך הזיכרון המשותף של צעירים ואנשי חינוך. אנו שמחים להזמינכם לאירוע השקת הערכה שבו יוצגו תכניה ושימושיה.



**כריסטין מהלר**  
קונאקט-מרכז התיאום לחילופי נוער  
גרמניה-ישראל



**פרנסואז כפרי**  
המחלקה לחילופי משלחות  
אגף חברה, עיריית ירושלים



**מרטינה קובריגר**  
מועצת הנוער הבווארית

לאישור ההזמנה: טל' 0049-895145854 ; [schuster.helga@bjr.de](mailto:schuster.helga@bjr.de) או [stegmann.doris@bjr.de](mailto:stegmann.doris@bjr.de)

